EN FR DE IT ES PT NL DA SV NO FI EL PL CS SK HU RO SL HR SR BG MK SQ TR RU UK KK HY KA AR HE FA UR HI BN PA GU TA TE KN ML SI TH VI ID MS KM LO MY NE SW AM TL MN ZH JA KO

FULL BODY WORK POSITIONING HARNESSES
IMBRACATURE ANTICADUTA E DI POSIZIONAMENTO
HARNAIS D'ANTICHUTE ET DE MAINTIEN AU TRAVAIL

Compliant with New European Regulation
Conforme alla nuova normativa europea
Conforme à la nouvelle réglementation européenne
(EU) 2016/425

EN 358:2018
EN 361:2002

CE 0123

LIFE SHEET - SCHEDA DI VITA - FICHE DE DURÉE DE VIE

Modello - Model - Modèle

Numero di serie - Serial number - Numéro de série

Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture
Mois et année de fabrication

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation

Utilizzatore - User - Utilisateur

Note - Comments - Commentaires

Controlli ogni 12 mesi - Inspection every 12 months

Data Date Date	OK	Nome/Firma Name/Signature Nom/Signature	Data prossimo controllo Date of next inspection Date de prochain contrôle

camp.com.it
camp.com.it - ภาษาไทย - ภาษาอังกฤษ
SUBLIMA S.R.L. - VIA PIAVE 1 - 46 - 25010 - LIMIDO DI SIRMIONE (BS) - ITALY
Tel. +39 030 9905811 - Fax +39 030 9905812 - info@camp.com.it
INSTRUCTIONS INTERNATIONAL
NOTICE D'UTILISATION
BETRIEBSANLEITUNG

INFORMAZIONI GENERALI

Camp S.p.A.(CAMP) produce imbracature per lavoro in quota, per posizionamento e per salvataggio. Tutte le imbracature sono conformi alla normativa Europea (Regolamento (UE) 2016/425). Le imbracature sono progettate e costruite secondo le norme tecniche armonizzate applicabili. Le imbracature sono state sottoposte a rigorosi test e controlli di qualità. Le imbracature sono state testate e certificate da un ente notificato. Le imbracature sono state testate secondo le norme tecniche applicabili. Le imbracature sono state testate secondo le norme tecniche applicabili. Le imbracature sono state testate secondo le norme tecniche applicabili

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at heights with high quality and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use of our products. Read the instructions carefully before using the product and keep them for future use. Use downloaded from www.camp.it instead of printed instructions if possible. Contact your local distributor if instructions are not downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.
Only trained and competent people are authorized to use the product. Training must be given by a competent person. The supervisor of a trained and competent person must ensure that the product is used correctly and in a safe manner. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity carried out at a height, is inherently dangerous. Improper use, improper maintenance, or failure to follow the instructions in this manual or maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is important that the user can rescue himself or be rescued in a safe and timely manner in the event of a fall. Ensure that the rescue is as quick as possible so as to minimise both the potential for falls and the potential for injury. Ensure that the rescue plan required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacles in the area. Do not use the product if you are not in a good enough physical condition to be able to work safely at height. The product should only be used as instructed and in accordance with its intended purpose. It is your responsibility to select the appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of use and compatibility. Do not use the product if you are not certain of its suitability for your intended use. If in doubt, or if it is impossible to achieve or imagine all important utilisations and risks that this product should be used only in the way specified by the manufacturer. In this leaflet, if possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be made available to all users. Do not modify or alter the product.
MAINTENANCE - Cleaning of the textile products parts: rinse in clean water and let dry at room temperature. Do not wash and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Sanitization: the products are available on the website www.camp.it. Temperature: Always keep the product between -30°C and +80°C, or as set out in the specific instructions for use, if lower or higher limits are required. Do not use the product if it has been exposed to aggressive reagents, solvents or fuel which could affect the performance of the product. Dirt that cannot be removed spoils of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be scrapped.
STORAGE - Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, rodents or other potential causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. Srl, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from improper use of the product, failure to follow the instructions in this manual, improper maintenance, or misuse that has been accompanied by the contact and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. Srl. Also not be used. It only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the product, the user must be aware of the risks associated with the activity to be performed and must be in good health. The user personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able or not in a position to assume these, do not use the equipment.
WARRANTY - The products are guaranteed against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE
Symbols
This product is intended for use to protect and prevent against risks of falling from above in industry, in construction work, in maintenance work, in the entertainment industry, in sports and in leisure activities. Depending on the type of activity and the risk assessment, it is mandatory to choose the type of material and the model, suitable for the type of activity and the risk assessment.
EN 361: FULL BODY HARNESSES - The full body harness is a body retaining device for protection against falls from heights with a dorsal attachment element located near the wearer's back. The dorsal attachment element must be positioned between the shoulder blades in order to avoid any impact in the event of a fall. All fastenings must be fully fastened and are exclusively to be used as shown on the chest part of the body and the lower part of the body. Do not use the product if it is damaged.
WARNING - Failure to use the full body harness correctly in combination with a suitable rescue device intended to suspend a fallen person during the potential for falls and the potential for injury. Ensure that the rescue plan required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacles in the area. Do not use the product if you are not in a good enough physical condition to be able to work safely at height. The product should only be used as instructed and in accordance with its intended purpose. It is your responsibility to select the appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of use and compatibility. Do not use the product if you are not certain of its suitability for your intended use. If in doubt, or if it is impossible to achieve or imagine all important utilisations and risks that this product should be used only in the way specified by the manufacturer. In this leaflet, if possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be made available to all users. Do not modify or alter the product.
MAINTENANCE - Cleaning of the textile products parts: rinse in clean water and let dry at room temperature. Do not wash and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Sanitization: the products are available on the website www.camp.it. Temperature: Always keep the product between -30°C and +80°C, or as set out in the specific instructions for use, if lower or higher limits are required. Do not use the product if it has been exposed to aggressive reagents, solvents or fuel which could affect the performance of the product. Dirt that cannot be removed spoils of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be scrapped.
STORAGE - Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, rodents or other potential causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. Srl, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from improper use of the product, failure to follow the instructions in this manual, improper maintenance, or misuse that has been accompanied by the contact and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. Srl. Also not be used. It only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the product, the user must be aware of the risks associated with the activity to be performed and must be in good health. The user personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able or not in a position to assume these, do not use the equipment.
WARRANTY - The products are guaranteed against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE
Symbols
This product is intended for use to protect and prevent against risks of falling from above in industry, in construction work, in maintenance work, in the entertainment industry, in sports and in leisure activities. Depending on the type of activity and the risk assessment, it is mandatory to choose the type of material and the model, suitable for the type of activity and the risk assessment.
EN 361: FULL BODY HARNESSES - The full body harness is a body retaining device for protection against falls from heights with a dorsal attachment element located near the wearer's back. The dorsal attachment element must be positioned between the shoulder blades in order to avoid any impact in the event of a fall. All fastenings must be fully fastened and are exclusively to be used as shown on the chest part of the body and the lower part of the body.
WARNING - Failure to use the full body harness correctly in combination with a suitable rescue device intended to suspend a fallen person during the potential for falls and the potential for injury. Ensure that the rescue plan required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacles in the area. Do not use the product if you are not in a good enough physical condition to be able to work safely at height. The product should only be used as instructed and in accordance with its intended purpose. It is your responsibility to select the appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of use and compatibility. Do not use the product if you are not certain of its suitability for your intended use. If in doubt, or if it is impossible to achieve or imagine all important utilisations and risks that this product should be used only in the way specified by the manufacturer. In this leaflet, if possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be made available to all users. Do not modify or alter the product.
MAINTENANCE - Cleaning of the textile products parts: rinse in clean water and let dry at room temperature. Do not wash and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Sanitization: the products are available on the website www.camp.it. Temperature: Always keep the product between -30°C and +80°C, or as set out in the specific instructions for use, if lower or higher limits are required. Do not use the product if it has been exposed to aggressive reagents, solvents or fuel which could affect the performance of the product. Dirt that cannot be removed spoils of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be scrapped.
STORAGE - Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, rodents or other potential causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. Srl, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from improper use of the product, failure to follow the instructions in this manual, improper maintenance, or misuse that has been accompanied by the contact and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. Srl. Also not be used. It only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the product, the user must be aware of the risks associated with the activity to be performed and must be in good health. The user personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able or not in a position to assume these, do not use the equipment.
WARRANTY - The products are guaranteed against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE
Symbols
This product is intended for use to protect and prevent against risks of falling from above in industry, in construction work, in maintenance work, in the entertainment industry, in sports and in leisure activities. Depending on the type of activity and the risk assessment, it is mandatory to choose the type of material and the model, suitable for the type of activity and the risk assessment.
EN 361: FULL BODY HARNESSES - The full body harness is a body retaining device for protection against falls from heights with a dorsal attachment element located near the wearer's back. The dorsal attachment element must be positioned between the shoulder blades in order to avoid any impact in the event of a fall. All fastenings must be fully fastened and are exclusively to be used as shown on the chest part of the body and the lower part of the body.
WARNING - Failure to use the full body harness correctly in combination with a suitable rescue device intended to suspend a fallen person during the potential for falls and the potential for injury. Ensure that the rescue plan required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacles in the area. Do not use the product if you are not in a good enough physical condition to be able to work safely at height. The product should only be used as instructed and in accordance with its intended purpose. It is your responsibility to select the appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of use and compatibility. Do not use the product if you are not certain of its suitability for your intended use. If in doubt, or if it is impossible to achieve or imagine all important utilisations and risks that this product should be used only in the way specified by the manufacturer. In this leaflet, if possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be made available to all users. Do not modify or alter the product.
MAINTENANCE - Cleaning of the textile products parts: rinse in clean water and let dry at room temperature. Do not wash and dry naturally away from direct heat. Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry. Sanitization: the products are available on the website www.camp.it. Temperature: Always keep the product between -30°C and +80°C, or as set out in the specific instructions for use, if lower or higher limits are required. Do not use the product if it has been exposed to aggressive reagents, solvents or fuel which could affect the performance of the product. Dirt that cannot be removed spoils of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be scrapped.
STORAGE - Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, rodents or other potential causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.
RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. Srl, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from improper use of the product, failure to follow the instructions in this manual, improper maintenance, or misuse that has been accompanied by the contact and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. Srl. Also not be used. It only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the product, the user must be aware of the risks associated with the activity to be performed and must be in good health. The user personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able or not in a position to assume these, do not use the equipment.
WARRANTY - The products are guaranteed against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à vos besoins de travailleurs en hauteur avec des produits légers et nouveaux. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice vous informe sur l'utilisation correcte de nos produits. Lisez attentivement la notice avant l'utilisation et **conservez-la pour toute référence future. Si vous ne disposez pas de la notice imprimée, téléchargez-la sur le site www.camp.it.** La déclaration de conformité UE est quasi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'utilisation dans la langue du pays où le produit est commercialisé.
Seules les personnes qualifiées et compétentes sont autorisées à utiliser le produit. Une formation doit être dispensée par des personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprend pas les techniques à travailler en hauteur, ou de tout autre activité connexe. Vous devez avoir reçu une formation qualifiante avant d'utiliser ce produit. Grimper et toute autre activité exercée en hauteur sont par nature dangereux. Une utilisation incorrecte, un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte à contrôler sa sécurité et les éventuelles situations d'urgence. Pour les équipements destinés à l'utilisation dans des systèmes de sécurité que le dispositif d'arrêt de chute, il est important que l'utilisateur puisse se sauver ou être sauvé de manière sûre et rapide. Veillez à réduire au minimum le risque de chutes et à faciliter de chute. Vérifier que l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, afin que, en cas de chute, il ne heurte pas le sol ou d'autres obstacles dans la zone. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas en bonne condition physique pour travailler en sécurité en hauteur. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins différentes de celles prévues. Il vous appartient de choisir les articles appropriés et conformes aux normes EN. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas sûr de l'utilisation prévue. Si vous ne connaissez pas toutes les utilisations et les risques que ce produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, considérez ce produit comme personnel. Si d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition de tous les utilisateurs.
ENTRETIEN - *Nettoyage des parties textiles et plastiques*: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement à l'ombre et à température ambiante. Ne pas laver en machine et ne pas sécher à la chaleur directe. Assurer le nettoyage et la désinfection les procédures sont disponibles sur le site www.camp.it. *Nettoyage des parties métalliques*: Rincer à l'eau claire et laisser sécher. Température: Veillez à ne pas exposer le produit à des températures inférieures à -30°C et supérieures à +80°C, ou selon les limites spécifiques, si elles sont plus restrictives. Ne pas utiliser le produit si il a été exposé à des agents agressifs, à des solvants ou à du carburant qui peuvent altérer les caractéristiques du produit. Salissure non éliminable: les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et nécessitent la mise au rebut du produit.
STOCKAGE - Conservez non emballé dans un endroit sec, frais et bien aéré, loin de la lumière et des sources de chaleur, des bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux intempéries.
RESPONSABILITÉ - La société C.A.M.P. Srl, ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par de toute autre cause à marquer C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir le produit approprié, de le porter correctement, de le maintenir en bon état et de le utiliser conformément à ses fins et à ses limites d'utilisation. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas en bonne condition physique. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas sûr de l'utilisation prévue. Si vous ne connaissez pas toutes les utilisations et les risques que ce produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, considérez ce produit comme personnel. Si d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition de tous les utilisateurs. Ne pas modifier ou altérer le produit.
GARANTIE 3 ANS – Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. Les limites de garantie incluent: l'usure normale, les modifications ou altérations, le stockage incorrect, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, une utilisation pour laquelle ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Symboles
Ce produit est destiné à une utilisation de protection et la prévention des risques de chute d'une hauteur dans l'industrie, dans la construction, dans le sauvetage et, plus généralement, pour toute application de travail en hauteur. Selon l'activité et l'évaluation des risques, il est obligatoire de choisir le type de matériel et le modèle, adaptés à l'activité et à l'évaluation des risques.
EN 361: HARNAIS: Le harnais complet d'antichute est un dispositif de protection corporelle qui permet de limiter les chutes de hauteur lorsqu'il est associé aux autres composants d'un système d'arrêt de chute conforme à la norme EN 363. Le point d'attache dorsal du harnais doit être positionné au niveau des omoplates afin de limiter les forces en cas de chute. Le point d'attache sternal doit être positionné au niveau du sternum afin de limiter le risque de basculement. Le point d'attache ventral doit être positionné au niveau du ventre afin de limiter le risque de basculement. Le point d'attache latéral doit être positionné au niveau des hanches afin de limiter le risque de basculement.
AVERTISSEMENT - Le harnais complet d'antichute est un dispositif de prévention des risques de chute d'une hauteur. Le harnais complet d'antichute doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins différentes de celles prévues. Il vous appartient de choisir les articles appropriés et conformes aux normes EN. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas sûr de l'utilisation prévue. Si vous ne connaissez pas toutes les utilisations et les risques que ce produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, considérez ce produit comme personnel. Si d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition de tous les utilisateurs. Ne pas modifier ou altérer le produit.
ENTRETIEN - *Nettoyage des parties textiles et plastiques*: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement à l'ombre et à température ambiante. Ne pas laver en machine et ne pas sécher à la chaleur directe. Assurer le nettoyage et la désinfection les procédures sont disponibles sur le site www.camp.it. *Nettoyage des parties métalliques*: Rincer à l'eau claire et laisser sécher. Température: Veillez à ne pas exposer le produit à des températures inférieures à -30°C et supérieures à +80°C, ou selon les limites spécifiques, si elles sont plus restrictives. Ne pas utiliser le produit si il a été exposé à des agents agressifs, à des solvants ou à du carburant qui peuvent altérer les caractéristiques du produit. Salissure non éliminable: les taches d'origine inconnue qui ne peuvent pas être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et nécessitent la mise au rebut du produit.
STOCKAGE - Conservez non emballé dans un endroit sec, frais et bien aéré, loin de la lumière et des sources de chaleur, des bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration. Ne pas laisser le produit exposé aux intempéries.
RESPONSABILITÉ - La société C.A.M.P. Srl, ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par de toute autre cause à marquer C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir le produit approprié, de le porter correctement, de le maintenir en bon état et de le utiliser conformément à ses fins et à ses limites d'utilisation. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas en bonne condition physique. Ne pas utiliser le produit si vous ne vous sentez pas sûr de l'utilisation prévue. Si vous ne connaissez pas toutes les utilisations et les risques que ce produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, considérez ce produit comme personnel. Si d'utilisation par plusieurs personnes, ces instructions doivent être mises à disposition de tous les utilisateurs. Ne pas modifier ou altérer le produit.
GARANTIE 3 ANS – Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. Les limites de garantie incluent: l'usure normale, les modifications ou altérations, le stockage incorrect, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, une utilisation pour laquelle ce produit n'est pas destiné.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. da una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati secondo un sistema qualità certificato per garantirvi un materiale affidabile e performante. Questa istruzione vuole informarvi sul corretto utilizzo dei nostri prodotti. Prima di utilizzare il prodotto leggete attentamente le istruzioni e **conservate questa istruzione.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. Il rivenditore deve fornire il manuale di istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è commercializzato.
Solo persone qualificate e competenti sono autorizzate a utilizzare il prodotto. Una persona competente deve fornire l'istruzione. Questo manuale non vi insegna le tecniche di lavoro in altezza o di qualsiasi altra attività connessa. Prima di utilizzare il prodotto, l'utilizzatore deve aver ricevuto una formazione qualificante. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. L'incorretto utilizzo, la mancata manutenzione o il mancato rispetto delle istruzioni di questo manuale, possono causare danni, lesioni gravi o morte. L'utilizzatore deve essere in buona salute e in grado di controllare la sicurezza e le eventuali situazioni di emergenza. Per attrezzature destinate a essere utilizzate in sistemi di arresto caduta, è essenziale per la sicurezza che l'utilizzatore possa in modo sicuro e in tempo corretto e tempestivo e che possa essere salvato. Assicurare che il salvataggio sia il più rapido possibile per ridurre al minimo il rischio di cadute e il rischio di lesioni. Assicurare che il piano di salvataggio richiesto sotto l'utilizzatore al posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si urti il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un'infrastruttura antiscivolo è il solo dispositivo di prevenzione delle cadute. Non utilizzare il prodotto se non si è in condizioni fisiche sufficienti per lavorare in sicurezza in altezza. Il prodotto deve essere utilizzato come indicato e in conformità con la sua destinazione d'uso. Spetta all'utilizzatore scegliere gli articoli adatti ed conformi ai sensi delle norme EN. Non utilizzare il prodotto se non si è sicuri dell'uso previsto. Se non si è sicuri o se è impossibile ottenere o immaginare tutte le applicazioni e i rischi che questo prodotto deve essere utilizzato solo nel modo specificato dal produttore. Nel presente foglio illustrativo, se possibile, questo prodotto deve essere messo a disposizione e rispettato da ogni utilizzatore.
MANUTENZIONE - Pulizia delle parti in tessuto: sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare a temperatura ambiente. Non lavare e non asciugare direttamente al calore. Pulizia delle parti metalliche: sciacquare con acqua pulita e poi asciugare. Sanificazione: il prodotto può essere disinfettato con Sopra dolce ed acqua pulita. Sanificazione: il prodotto può essere disinfettato sul sito www.camp.it. Temperatura: mantenere il prodotto tra -30°C e +80°C, o secondo le istruzioni specifiche se richiesto. Non utilizzare il prodotto se è stato esposto a reagenti aggressivi, solventi o carburante che possono alterare le caratteristiche del prodotto. Sporco non rimovibile: macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerare contaminazione chimica e comportano la messa fuori uso del prodotto.
CONSERVAZIONE - Conservare non imballato in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce e dalle fonti di calore, alla umidità, bordi ed oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.
RESPONSABILITÀ - La società C.A.M.P. Srl, o il distributore, non accetta responsabilità per danni, lesioni o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e rispettare le istruzioni di questo manuale, di mantenere il prodotto in buone condizioni e di utilizzarlo secondo le sue finalità e limiti d'utilizzo. Non utilizzare il prodotto se non si sente in buona salute. Non utilizzare il prodotto se non si è sicuri dell'uso previsto. Se non si conosce tutte le applicazioni e i rischi che questo prodotto deve essere utilizzato solo nel modo specificato dal produttore. Nel presente foglio illustrativo, se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.
GARANZIA 3 ANNI – Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Le limitazioni di garanzia includono: l'usura normale, le modifiche o le alterazioni, il deposito scorretto, la corrosione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti o alla negligenza, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO
Simboli
Questo prodotto è destinato alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto nell'industria, nell'edilizia, nel settore del soccorso e, più in generale, per qualsiasi applicazione di lavoro in altezza. In base al tipo di attività e alla valutazione dei rischi, è necessario scegliere il modello e la tipologia di imbracatura più adatta.
EN 361: IMBRACATURE: L'imbracatura è un dispositivo di ritenuta del corpo destinato a un dispositivo di ritenuta del corpo destinato a un dispositivo di arresto caduta conforme alla norma EN 363. Il punto di attacco dorsale dell'imbracatura deve essere posizionato tra le scapole in modo da limitare le forze in caso di caduta. Il punto di attacco sternale dell'imbracatura deve essere posizionato al livello del sternio per limitare il rischio di ribaltamento. Il punto di attacco ventrale dell'imbracatura deve essere posizionato al livello del ventre per limitare il rischio di ribaltamento. Il punto di attacco laterale dell'imbracatura deve essere posizionato al livello dei fianchi per limitare il rischio di ribaltamento.
AVVERTENZA - Il mancato rispetto delle istruzioni di utilizzo dell'imbracatura anticaduta in combinazione con un dispositivo di salvataggio adeguato per sospendere una persona caduta durante il periodo di rischio di caduta e di lesioni. Assicurarsi che il piano di salvataggio richiesto sotto l'utilizzatore al posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si urti il suolo o altri ostacoli nella zona. Non utilizzare il prodotto se non si è in condizioni fisiche sufficienti per lavorare in sicurezza in altezza. Il prodotto deve essere utilizzato come indicato e in conformità con la sua destinazione d'uso. Spetta all'utilizzatore scegliere gli articoli adatti ed conformi ai sensi delle norme EN. Non utilizzare il prodotto se non si è sicuri dell'uso previsto. Se non si conosce tutte le applicazioni e i rischi che questo prodotto deve essere utilizzato solo nel modo specificato dal produttore. Nel presente foglio illustrativo, se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore. Non modificare o alterare il prodotto.
MANUTENZIONE - Pulizia delle parti in tessuto: sciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare a temperatura ambiente. Non lavare e non asciugare direttamente al calore. Pulizia delle parti metalliche: sciacquare con acqua pulita e poi asciugare. Sanificazione: il prodotto può essere disinfettato con Sopra dolce ed acqua pulita. Sanificazione: il prodotto può essere disinfettato sul sito www.camp.it. Temperatura: mantenere il prodotto tra -30°C e +80°C, o secondo le istruzioni specifiche se richiesto. Non utilizzare il prodotto se è stato esposto a reagenti aggressivi, solventi o carburante che possono alterare le caratteristiche del prodotto. Sporco non rimovibile: macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerare contaminazione chimica e comportano la messa fuori uso del prodotto.
CONSERVAZIONE - Conservare non imballato in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, lontano dalla luce e dalle fonti di calore, alla umidità, bordi ed oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.
RESPONSABILITÀ - La società C.A.M.P. Srl, o il distributore, non accetta responsabilità per danni, lesioni o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e rispettare le istruzioni di questo manuale, di mantenere il prodotto in buone condizioni e di utilizzarlo secondo le sue finalità e limiti d'utilizzo. Non utilizzare il prodotto se non si è in buona salute. Non utilizzare il prodotto se non si è sicuri dell'uso previsto. Se non si conosce tutte le applicazioni e i rischi che questo prodotto deve essere utilizzato solo nel modo specificato dal produttore. Nel presente foglio illustrativo, se possibile, questo prodotto deve essere trattato come personale. Se usato da più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore. Non modificare o alterare il prodotto.
GARANZIA 3 ANNI – Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Le limitazioni di garanzia includono: l'usura normale, le modifiche o le alterazioni, il deposito scorretto, la corrosione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti o alla negligenza, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase nach einem zertifizierten Qualitätssystem behandelt. Diese Anleitung informiert Sie über die richtige Nutzung der Komponente. Bevor Sie die Komponente verwenden, lesen Sie die Anleitung aufmerksam und **bewahren Sie sie für den Fall, dass Sie sie erneut lesen müssen, sicher auf.** Im Falle von Verlust lassen die Betriebsanleitungen unter **www.camp.it** herunterladen. Der Vertreiber muss die Betriebsanleitung in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verkauft wird, bereitstellen. Nur geschulte und kompetente Personen dürfen das Produkt benutzen. Die Schulung muss von einer kompetenten Person durchgeführt werden. Der Vorgesetzte einer geschulten und kompetenten Person muss sicherstellen, dass das Produkt richtig und sicher benutzt wird. Diese Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt sein. Die Verwendung von Produkten durch Personen ohne Sachkenntnisse benutzen, muss sie jeweiligen Zur Verfügung stehen und Verwendung finden.
WARNUNG - *Reinigung*: *Textil- und Plastikteile*: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Lufttrocknen bei Raumtemperatur. Nicht direkt Wärmequellen aussetzen. *Metallteile*: Spülen Sie die Einzelteile mit sauberem Wasser und trocknen sie ab. *Desinfektion*: Die Produkte können auf der Website www.camp.it desinfiziert werden. *Temperatur*: Die Temperatur muss zwischen -30°C und +80°C liegen, oder gemäß den spezifischen Anweisungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Reagenzien, Lösungsmittel oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen. Nicht entfernbare Verschmutzungen unbekannter Herkunft müssen als chemische Verunreinigung betrachtet werden und erfordern das Ausmustern des Produkts. Nicht entfernbare Verschmutzungen unbekannter Herkunft müssen als chemische Verunreinigung betrachtet werden und erfordern das Ausmustern des Produkts.
LAGERUNG - Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen und belüfteten, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Luftfeuchtigkeit, scharfen Kanten, Nagetieren oder anderen potenziellen Schadensursachen. Lassen Sie das Produkt nicht der Witterung ausgesetzt.
VERANTWORTUNG - Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle infolge einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, mangelhafter Wartung oder Missbrauch, die mit dem Kontakt und der sicheren Verwendung von Ausrüstungen einhergehen, die von C.A.M.P. SpA geliefert wurden. Das Produkt darf nicht verwendet werden. Die Verwendung des Produkts ist nur zu den Zwecken, für die es konzipiert wurde, und unter Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften zulässig. Der Benutzer muss sich der mit der Tätigkeit verbundenen Risiken bewusst sein und sich in guter Gesundheit befinden. Der Benutzer trägt persönlich die Risiken und Verantwortung für seine Entscheidungen und Handlungen. Wenn Sie sich persönlich für die Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie sich persönlich für die Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenden Sie das Produkt nicht an, wenn Sie sich nicht in der Lage dazu sind oder sich nicht in der Lage dazu sehen.
GARANTIE GARANTIE auf Materialfehler und Herstellungsfehler: Die Produkte sind für 3 Jahre ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäßer Lagerung, Korrosion, Schäden infolge von Unfällen oder Nachlässigkeit, Nutzung von Produkten für Zwecke, die nicht vorgesehen Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GEBRAUCHSANWEISUNG
Symbole
Dieses Produkt ist für den Schutz und die Vermeidung von Abstürzen/Stürzen in der Industrie, im Bauwesen, im Rettungsdienst und allgemeinen für jede Anwendung in Arbeitshöhe bestimmt. Je nach Art der Tätigkeit und der Risikobewertung ist es obligatorisch, das Material und das Modell zu wählen, das für die Art der Tätigkeit und der Risikobewertung geeignet ist.
EN 361: KÖRPERSITZGURT ZUM AUFNAHMEN EINES STURZES - Der Körpergurt zum Auffangen eines Sturzes ist eine Rückhaltevorrichtung für den Körper zum Schutz vor Stürzen aus Höhen mit einem Befestigungselement, das sich in der Nähe des Rückens befindet. Das Befestigungselement muss zwischen den Schulterblättern positioniert sein, um jeglichen Aufprall im Falle eines Sturzes aus der Höhe zu vermeiden. Alle Befestigungen müssen vollständig geschlossen sein und dürfen ausschließlich wie auf dem Brustteil des Körpers und dem unteren Teil des Körpers gezeigt verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
WARNUNG - Die unsachgemäße Verwendung des Auffanggurtes in Kombination mit einer geeigneten Rettungsvorrichtung, die dazu bestimmt ist, einen gefallenen Menschen während der Zeit, in der Gefahr von Stürzen und Verletzungen besteht, aufzuhängen. Sicherstellen, dass der Rettungsplan, der am Arbeitsplatz vor jeder Nutzung erforderlich ist, so ausgelegt werden können. Dieses